

INTRODUCCIÓN

En 1919, César Vallejo puso en circulación *Los heraldos negros*, su primer libro y punto de partida de su periplo poético. Tres años después, dio a conocer *Trilce*, una obra absolutamente original y casi sin precedentes en la poesía en lengua española. En 1923, es decir, en el mismo año que partió hacia Europa, para no volver más al Perú, el escritor santiaguino editó, entre marzo y mayo, dos nuevos volúmenes: *Escalas* y *Fabla Salvaje*. Esta última es una breve novela de tema psicológico, cuyos personajes y ambientes pertenecen al mundo rural de la serranía del norte peruano.

Escalas, en cambio, conocido también como *Escalas melografiadas* es un libro insólito; se lee con dificultad y su clasificación genérica y específica resulta complicada. Aunque se ubica en los flexibles predios de la narrativa, muestra al mismo tiempo, múltiples puntos de contacto con *Los heraldos negros* y *Trilce*, en particular con el segundo de los dos primeros poemarios vallejianos. Sus afinidades con *Fabla salvaje* son menores, pero son. Y puede agregarse que, en definitiva, todas las obras de nuestro mayor escritor nacional son conectables entre sí, a pesar de sus diferencias genéricas o estilísticas. Es que existe, como trasfondo, una concepción vallejana del mundo que hoy es más conocida y que nos permite identificar y apreciar todo lo que produjo el autor de *Poemas humanos*.

Las páginas que siguen están dedicadas a dialogar con *Escalas*. Pensamos que la tarea se justifica porque es la primera obra narrativa de Vallejo y su hermetismo y heterogeneidad constituyen un reto que vale la pena afrontar en tanto lectores. Además, ilustres especialistas nacionales y extranjeros ya lo han hecho, y con resultados estupendos. Que el camino exegético haya sido desbrozado nos ha animado y ayudado mucho en nuestra ardua labor que, sin duda, no está a la altura de la de tan esclarecidos estudiosos. En todo caso, se busca promover un mayor acercamiento a este libro que, con sus méritos y deficiencias, es parte importante no sólo de la producción escrita de su autor, sino del proceso de transición y de renovación de la narrativa peruana y latinoamericana en la decisiva década de los años veinte del siglo pasado.

Existen muchas estrategias para abordar el análisis de una obra literaria compleja como es *Escalas*. La nuestra puede apreciarse en los tres capítulos que integran este volumen y esperamos que ella permita, aunque en mínima medida, comprender o profundizar en algunos de los múltiples temas o preocupaciones que este libro plantea a un lector inquieto y acucioso, como lo es todo aquel que tiene que habérselas con el verso o con la prosa del máximo lírico contemporáneo del Perú. Quisiéramos agregar que en cuanto intermediarios entre *Escalas* y los otros lectores, hemos tratado de situarnos en un punto intermedio, de modo que nuestro análisis no peque de hermetismo, ni de obviedad. No sabemos si lo hemos logrado. En todo caso, queremos reiterar nuestra convicción de que los textos y sus lectores están por encima de cualquier intento que pretenda imponer una sola interpretación o un solo método para comprender la vastedad y la riqueza de un universo literario, como es el de Vallejo.

El Capítulo I se denomina “Escalas y la obra literaria de César Vallejo” y en él, guiándonos por el criterio de la intertextualidad, muy pertinente en el análisis literario, examinamos la obra narrativa estudiada en relación con el corpus escritural global vallejiano, del cual

forma parte. Tomando en cuenta, también, el criterio temporal, esclarecemos los nexos temáticos, estructurales y estilísticos que existen entre *Escalas* y la producción narrativa, la poética y la periodística de Vallejo, tanto la anterior, la contemporánea, como la posterior al libro de 1923. De este modo, hemos establecido con exhaustividad todas las conexiones posibles existentes entre una obra específica y el resto del corpus escritural de un autor. La intertextualidad puesta de manifiesto es muy fructífera para el análisis de cada uno de los textos de *Escalas*.

El Capítulo II se denomina “La crítica literaria frente a *Escalas*” y se propone examinar, en primer lugar, cómo han sido las relaciones de Vallejo con la crítica literaria nacional y extranjera. Igualmente, asumiendo un punto de vista cronológico hemos establecido, con cierta coherencia, la existencia de tres etapas en relación con la lectura y apreciación del libro de 1923. Una primera etapa corresponde a la crítica que está cerca de la aparición de la obra y que la evalúa con los criterios vigentes en dicho momento; una segunda etapa muestra que el interés de analizar *Escalas* es subsidiario de la necesidad de estudiar todas las fuentes posibles de la poesía vallejeana. La tercera etapa, cuyos inicios se sitúan en la década del 80, rinde justicia al libro y lo evalúa con autonomía y criterios adecuados, que se construyen a lo largo de un lento y laborioso proceso crítico. Hemos expuesto lo sustantivo de los aportes de un número significativo de estudiosos de *Escalas* y hemos tratado de llegar hasta la más cercana actualidad, aunque, sin duda, quedan vacíos y omisiones involuntarios.

El Capítulo III de este libro, “Exégesis de *Escalas*”, tiene como propósito someter al universo textual del libro a un análisis operativo y funcional. Para ello, hemos aplicado un mismo método de lectura a todos y cada uno de los textos de las dos secciones del libro: “Cuneiformes” y “Coro de vientos”. Aunque existen marcadas diferencias entre los textos de una y otra sección, el método es lo sufi-

cientemente flexible para dar cuenta de la singularidad de cada objeto analizado, pero a la vez permite establecer conexiones y distintos niveles de lectura e interpretación. Algunos de los rubros de análisis han sido tomados del libro de Mario Vargas Llosa, *Cartas a un novelista* (1997) y las otras categorías de lectura pertenecen a los dominios del análisis de la narrativa en términos generales. No nos hemos ceñido a ningún autor específico y por el contrario nuestra experiencia nos permitió sortear las dificultades que se presentan al leer textos tan herméticos o complejos como los de *Escalas*.

En relación con los propósitos de este capítulo debemos señalar que la aparición del denominado manuscrito Couffon en 1994 plantea nuevos problemas exegéticos a la crítica vallejjiana, en tanto las nuevas versiones de la gran mayoría de los textos de *Escalas*, nos sitúan prácticamente frente a otro libro, muy distinto del que se editó en 1923. Nosotros hemos trabajado con la edición de 1923 y de manera muy sucinta hemos abordado el problema de las comparaciones entre las versiones primigenias del año 23 y las posteriores, de fecha desconocida. Ésta es una tarea por realizar, pero para ello era necesario proceder a una lectura sistemática y exhaustiva de los textos de *Escalas* a fin de examinar su doble condición de textos tradicionales y experimentales.

Antonio González Montes